



**Анотування
та
реферування
текстів**

Анотація

короткий виклад змісту книги, статті, розробки, звіту тощо. Дозволяє робити висновки про доцільність їх докладнішого вивчення. При анотуванні крім змісту твору, враховується його призначення, цінність, направленість.

100-250 слів

Для чого пишеться анотація?

Selection

- Анотація допомагає зрозуміти основний зміст роботи та визначитися з необхідністю **вибору** дисертації, статті тощо для подальших досліджень

Indexing

- **Індексування** — присвоєння документу набору ключових слів або кодів, які слугують вказівником змісту документа і використовуються **для його пошуку**

Якою повинна бути анотація?

- Найбільш важлива інформація подається в першу чергу;
- Має той же СТИЛЬ викладу як і в оригіналі;
- Ключові слова і фрази, які швидко допомагають визначити зміст і спрямованість дослідження (за вимогою);
- Чіткий і короткий виклад.

Структура анотації

Привід для написання:

В чому значимість дослідження? Чому читач має бути зацікавлений в роботі?

Проблема:

Яку проблему намагається ця робота вирішити? Що охоплює проект? Що є головним аргументом / ідеєю?

Методологія:

Анотація може включати в себе конкретні моделі або підходи, які використовуються в більш великому дослідженні. Інші анотації можуть описувати типи даних, що використовуються в дослідженні.

Результати:

Анотація наукової роботи може включати в себе конкретні дані, які вказують результати проекту. Інші анотації можуть обговорювати результати в більш загальному вигляді.

Висновки:

Які зміни мають бути реалізовані в результаті висновків роботи?

Типи анотацій в англomовному науковому письмі

DESCRIPTIVE ABSTRACTS

(описова анотація,
100-120 слів)

Описує основний зміст
статті

Включає в себе передумови,
мету і спрямованість
статті

НЕ включає методи,
результати та висновки

Часто використовується
для гуманітарних і
суспільних праць

INFORMATIVE ABSTRACTS

(інформативна анотація, 200+
слів
10% від загального обсягу тексту)

Інформує про основний
зміст статті

Стисло наводяться передумови,
мета, спрямованість, методи,
результати, висновки та
отримані дані

Часто використовується
для точних та природничих
наук

Типи анотацій в англomовному науковому письмі

Descriptive abstracts		Informative abstracts	
background	передумови дослідження	background	передумови дослідження
purpose	мета і спрямованість дослідження	aim or purpose of research	мета і спрямованість дослідження
particular interest/focus of paper	особливий інтерес/увага дослідження	methods used	використані методи
overview of contents (not always included)	огляд змісту дослідження	findings/results	висновки/результати дослідження
		conclusion	загальний висновок

(1) Model descriptive abstract

Abstract (Stevenson, 2004)	Key Parts
<p>The opportunity to design and deliver short programs on referencing and avoiding plagiarism for transnational UniSA students has confirmed the necessity of combating both the ‘all-plagiarism-is-cheating’ reaction and the ‘just-give-them-a-referencing-guide’ response. The notion of referencing is but the tip of a particularly large and intricate iceberg. Consequently, teaching referencing is not adequate in educating students to avoid plagiarism. In this presentation, I will use the transnational teaching experience to highlight what educating to avoid plagiarism entails.</p>	<p><i>background</i></p> <p><i>purpose and aim</i></p> <p><i>particular focus of paper</i></p>

(2) Model informative abstract

Abstract (Zoltan, 2005)

Key Parts

Metalinguistic awareness contributes to effective writing at university. Writing is a meaning-making process where linguistic, cognitive, social and creative factors are at play. University students need to master the skills of academic writing not only for getting their degree but also for their future career. It is also significant for lecturers to know who our students are, how they think and how we can best assist them. This study examines first-year undergraduate Australian and international engineering students as writers of academic texts in a multicultural setting at the University of Adelaide. A questionnaire and interviews were used to collect data about students' level of metalinguistic awareness, their attitudes toward, expectations for, assumptions about and motivation for writing. The preliminary results of the research show that students from different cultures initially have different concepts about the academic genres and handle writing with different learning and writing styles, but those with a more developed metalanguage are more confident and motivated. The conclusion can also be drawn that students' level of motivation for academic writing positively correlates with their opinion about themselves as writers. Following an in-depth multi-dimensional analysis of preliminary research results, some recommendations for writing instruction will also be presented.

background

purpose and aim

methods

results

conclusions

Методика анотування наукового тексту

- Прочитайте матеріал повністю;
- Прочитайте кожен розділ/абзац і передайте інформацію у 1-2 реченнях;
- Прочитайте утворені речення та впевніться, що вони охоплюють основні моменти роботи;
- Переконайтеся, що ви написали щось для кожного з ключових пунктів характерних для описового чи інформативного виду анотації;
- Перевірте кількість слів і, за необхідності, зменште/збільшіть обсяг (перепишіть речення більш стисло/розгорнуто);
- Прочитайте матеріал повністю, відредагуйте хід викладу та виразність.

Корисні вирази для анотування

- The paper/article discusses/deals with/analyses/considers/explains/describes/establishes/introduces
- develops/presents/provides/studies/represents/features/contains/concentrates on
- covers/suggests/proposes/shows
- demonstrates the feasibility of
- opens up a new field/issue gives/aims to give a comprehensive account of
- offers a solution to serves as an introduction to
- The main objective/goal/purpose of the paper/article is

АНОТУВАННЯ

Science abstract (Sample)

Luis Lehner, "Gravitational radiation from black hole spacetimes" Ph.D.
University of Pittsburgh (187 words)

The problem of detecting gravitational radiation **is receiving considerable attention with the** construction of new detectors in the United States, Europe, and Japan. **The theoretical modeling of the** wave forms that would be produced in particular systems **will expedite the search for and analysis of** detected signals. **The characteristic formulation of GR is implemented to obtain** an algorithm capable of evolving black holes in 3D asymptotically flat spacetimes. Using compactification techniques, future null infinity is included in the evolved region, which enables the unambiguous calculation of the radiation produced by some compact source. **A module to calculate** the waveforms **is constructed and included in the** evolution algorithm. This code **is shown to be** second-order convergent and to handle highly non-linear spacetimes. **In particular, we have shown that** the code can handle spacetimes whose radiation is equivalent to a galaxy converting its whole mass into gravitational radiation in one second. **We further use** the characteristic formulation to treat the region close to the singularity in black hole spacetimes. The code carefully excises a region surrounding the singularity and accurately evolves generic black hole spacetimes with apparently unlimited stability.

Приклади рецензованих анотацій

ORIGINAL VERSIONS (OV)

We present a procedure for the analysis of the content of // organic materials present in archeological samples. The procedure allows the identification of a wide variety of materials within the same micro sample.

In this paper we present the design and development of a highly innovative software application //, Transpeach, which allows mobile phone users to use their own native language when speaking to someone of another native language. The prototype version enables a Japanese mobile phone user ...

REVISED VERSIONS (RV)

Archeological samples used for identifying organic materials are by necessity extremely small. We have found a way, which we believe is the first of its kind, to accurately identify glycerolipids, natural waxes, proteinaceous, resinous and polysaccharide materials within the same micro sample.

To extend automatic translation from written to oral communication we developed Transpeach. This software allows, for instance, a Japanese mobile phone user to talk to a Greek counterpart in Greek, likewise the Greek's words are automatically translated into Japanese.

Adapted from A. Wallwork, English for Writing Research Papers (2011)

Стиль анотування

Стиль 1. I found that $x = y$.

Стиль 2. We found that $x = y$.

Стиль 3. It was found that $x = y$.

Стиль 4. The authors found that $x = y$.

Часові форми: Present Simple, Past Simple, Present Perfect, Present Perfect Continuous

Стан: Active Voice, Passive Voice

В анотуванні слід намагатися уникати:

- інформації, яка занадто загальна для ваших читачів;
- тверджень, які не мають підтвердження в тексті роботи;
- термінів, які занадто технічні або загальні - це буде залежати від вашої аудиторії;
- визначення ключових термінів;
- математичних рівнянь;
- узагальнень (наприклад, many, several, few, a wide variety), надмірного або необґрунтованого застосування суб'єктивних прикметників (наприклад, innovative, interesting, fundamental);
- непотрібні деталі, які краще було б розмістити у Вступі, наприклад, назва Вашого інституту, топоніми, про які читачі могли не чути;
- посилання на інші роботи. Однак, якщо вся ваша робота заснована на розширенні або спростуванні результатів конкретного автора, то вам потрібно буде згадати його ім'я.

Реферування (SUMMARY)

короткий переказ змісту наукової роботи, книги або вчення, оформлене у вигляді письмової публічної доповіді; доповідь на задану тему, зроблена на основі критичного огляду відповідних джерел інформації (наукових праць, літератури по темі).

≈ 30% від
оригінального тексту

Методика реферування тексту

- розділити текст на логічні частини;
- виділити головну ідею кожної частини;
- прочитати оригінал ще раз;
- спланувати свій майбутній текст: продумати, що буде включено до вступу, основної частини і висновку;
- дотримуватись наведеної нижче структури;
- використати слова з шаблонів;
- образна мова в більшості випадків непридатна;
- не інтерпретувати або оцінювати думку автора;
- уникати оцінних слів і фраз в тексті реферату, використовувати перефразування.

Структура реферованого тексту

ВСТУП

*In his article "Michael Dell turns the PC world inside out," Andrew E. Serwer (1997) **describes how** Michael Dell founded Dell Computers **and claims that** Dell's low-cost, direct-sales strategy and high quality standards account for Dell's enormous success.*

Структура реферованого тексту. Корисні вирази (Вступ)

At the beginning of the article the author describes/writes, dwells on, touches up..., thinks/considers that ... , explains, introduces, stresses, points out, emphasizes,.....

The author/article starts/begins with a/the description of ... by mentioning

The analysis of ... is made. a/the summary of
Some/ a few/critical remarks about/concerning ...

Структура реферованого тексту. Аргументація

STRONG ARGUMENT	NEUTRAL	COUNTERARGUMENT	SUGGESTION	CRITICISM
argue	state	refute the claim	suggest	criticize
claim	report	argue against	recommend	
contend	explain			
maintain	discuss			
insist	illustrate			
posit	observe			

Adapted from <http://academics.smcvt.edu/cbauer-ramazani/AEP/EN104/summary.htm>

Структура реферованого тексту (продовження і висновки)

Continuation:

Then/after that, next/the author passes to/ goes on to say that ... says/reports that ... gives a detailed/thorough/comprehensive/thorough analysis/description of ...
The article continues to describe ...

Conclusion:





In conclusion the author ...


The article ends with ...

At the end of the article the author draws the conclusion/comes to the conclusion that ...

Find a video on writing summaries and exercises [here](#)

<http://www.library.kpi.ua/>

Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут»  Facebook  VK  Twitter  Instagram

 **Науково-технічна бібліотека ім. Г.І. Денисенка**
Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут»

[Головна](#) [Наші друзі і партнери](#) [Нові надходження](#) [Каталог](#) [Запис до бібліотеки](#)

на сайті

- Електронні ресурси**
- Традиційні ресурси
- Послуги
- Про бібліотеку
- Поточна періодика
- Комплектування фонду
- Книгообмін
- Науковцям
- Редакціям наукових видань НТУУ «КПІ»

Режим роботи бібліотеки

Опубліковано marina Срд, 20/08/2014 - 15:51

- читальні зали - з 9.00 до 19.00
- абонементи - з 10.00 до 19.00
- субота - з 9.00 до 17.00
- неділя - вихідний
- 28 листопада - санітарний день. Бібліотека не обслуговує користувачів

[Читати далі](#) [Щоб додати коментар, увійдіть](#)

Тестовий доступ до ресурсів JSTOR

Опубліковано marina Птн, 21/11/2014 - 17:29

З **17 листопада** до **27 грудня 2014 р.** триватиме тестовий доступ до електронних ресурсів **JSTOR**. Доступ у читальних залах бібліотеки за посиланням: <http://www.jstor.org>.

Джерела

<http://www.library.kpi.ua/>

Електронні ресурси

Загальний електронний каталог НТБ
Електронні каталоги бібліотек
Бази даних
Електронні документи НТУУ «КПІ»
Навчальні посібники, підручники
Е-періодика
Е-ресурси у тестовому доступі
Е-ресурси мережі УРАН
Твори лауреатів Нобелівської премії з хімії в фонді НТБ
Твори лауреатів Нобелівської премії з економіки в фонді НТБ

Традиційні ресурси

Електронні ресурси

Загальний електронний каталог НТБ
Електронні каталоги бібліотек

Бази даних

Алфавітний перелік

За тематикою

Статті

Реферати

Дисертації

Патенти, стандарти

Статистична інформація

Словники, енциклопедії

Законодавчі матеріали

Електронні документи НТУУ «КПІ»

Навчальні посібники, підручники

Е-періодика

Е-ресурси у тестовому доступі

Е-ресурси мережі УРАН

Твори лауреатів Нобелівської премії з хімії в фонді НТБ

Твори лауреатів Нобелівської премії з економіки в фонді НТБ

<http://www.library.kpi.ua/node/276>

ук

Головна » Електронні ресурси » Бази даних » За тематикою

Ресурси: пошукові системи, бази даних (за тематикою)



Політематичні

Фізика

Хімія, хімічні технології

Математика

Техніка та технології, комп'ютерні науки

Екологія

Біологія, медицина

Суспільно-політичні та економічні науки

Бібліотечна справа

Політематичні

Електронна бібліотека дисертацій Російської державної бібліотеки - Російська державна бібліотека надає можливість онлайн-перегляду повнотекстових дисертацій, що зберігаються в фондах РДБ. Дисертації пропонуються в форматі PDF з посторінковим переглядом.

Доступ лише в бібліотеці: читальні зали № 10 та 9 (4-й поверх).

EBSCO host Research Databases - 13 універсальних та тематичних баз даних, які містять повнотекстову та бібліографічну інформацію з понад 7 000 назв журналів (з них 6100 - рецензовані), газет, бюлетенів новин, довідників з глибоким архівом.

Доступ лише в локальній мережі університету.

eLIBRARY.RU - Наукова електронна бібліотека - це один з найбільших російських інформаційних порталів у галузі науки, технології, медицини та освіти, який містить реферати та повні тексти більш ніж 13 млн. наукових статей та публікацій. Нашому університету eLIBRARY.RU надає доступ до 33 електронних журналів технічного та економічного спрямування з можливістю перегляду повного тексту. Крім того, на платформі eLIBRARY.RU доступна реферативна база з 2000 електронних російських науково-технічних журналів, у тому числі біш ніж 900 журналів знаходяться у відкритому доступі. У рамках eLIBRARY.RU діє проект «Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)».

Доступ лише в бібліотеці.

Springer eJournal collection - в рамках Української науково-освітньої телекомунікаційної мережі «УРАН» надається доступ до 2600 наукових журналів видавництва Springer з математики та техніки, медицини та біомедицини, хімії, біохімії тощо. До колекції також входять близько 200 видань з економіки, соціології, права. Колекція містить повні глибокі архіви видань від першого номера. Крім того, 298 журналів представлено у відкритому доступі.

Доступ лише в локальній мережі університету.